

Pressemelding / Preassadiedáhus / Press release

Kvalsund 20. mars 2014. / Guovvamánnu 20.b 2014 / March 20, 2014

Kommunal- og Moderniseringsdepartementet gir endelig godkjenning til reguleringsplanen for Nussir og Ulveryggen.

"Kommunal- og moderniseringsdepartementet godkjenner reguleringsplan for Nussir og Ulveryggen i Kvalsund kommune i Finnmark. Departementet mener det er viktig å utnytte gode mineralforekomster og at lokalsamfunn som Kvalsund får vekst og utvikling. Departementet legger til grunn at gruveselskapet i samråd med reindriftnæringen kommer fram til avbøtende tiltak som legger grunnlaget for en videreføring av reindriften i området. Dette må skje før tiltaket iverksettes.

Reguleringsplan for Nussir og Ulveryggen ble vedtatt av Kvalsund kommune 8. mai 2012. Planen legger grunnlag for utvinning av kobber fra Nussir og Ulveryggen. Uttaket skal skje ved underjordisk drift, og avgangsmassene skal deponeres i Repparfjorden. Driftsperioden er anslått til 25-30 år, men nye undersøkelser viser at ressursen trolig er større enn tidligere antatt.

Sametinget og Områdestyret for reindrift i Vest-Finnmark har fremmet innsigelse til reguleringsplanen fordi de mener gruvevirksomheten kommer i konflikt med reindriften i området. Ved oversendelse av saken til Kommunal- og moderniseringsdepartementet anbefalte Fylkesmannen i Finnmark at innsigelsene ikke ble tatt til følge.

- Regjeringen har som målsetting å legge til rette for vekst i mineralnæringen. Den planlagte gruvevirksomheten i Nussir og Ulveryggen er et av de største mineralprosjektene i Norge på lang tid og vil gi positive ringvirkninger i kommunen og regionen, sier kommunal- og moderniseringsminister Jan Tore Sanner.

Det er anslått at gruvevirksomheten vil gi cirka 150 arbeidsplasser og det forventes en årlig omsetning på 600-700 millioner kroner etter oppstartfasen. Kvalsund kommune har i dag cirka 1000 innbyggere og mulighetene for annen næringsvirksomhet er begrenset.

Miljødirektoratet skal behandle søknad om utslippstillatelse etter forurensningsloven. Direktoratet skal i denne forbindelse vurdere de forurensningsmessige virkninger av det planlagte sjødeponiet i Repparfjorden."

Nussir ASA har i lang tid jobbet for en positiv næringsutvikling i Kvalsund Kommune i Finnmark. Arbeidet har skjedd i tett dialog og åpenhet med alle berørte parter i lokalsamfunnet. Dagens vedtak er et betydelig skritt mot en langsiktig utvidelse av næringslivet i regionen. Selskapet vil videreføre sitt fokus på dialog og avklaring med reindriftnæringen og fiskerinæringen, og vil hensyn ta deres interesser i den videre utviklingen.

Gielda- ja ođasmahttindepartemeanta dohkkeha loahpalaččat Nussira ja Gumppenjuni eatnama heivehanplána.

”Kommunal- og moderniseringsdepartementet godkjenner reguleringsplan for Nussir og Ulveryggen i Kvalsund kommune i Finnmark. Departementet mener det er viktig å utnytte gode mineralforekomster og at lokalsamfunn som Kvalsund får vekst og utvikling. Departementet legger til grunn at gruveselskapet i samråd med reindriftnæringen kommer fram til avbøtende tiltak som legger grunnlaget for en videreføring av reindriften i området. Dette må skje før tiltaket iverksettes.

Reguleringsplan for Nussir og Ulveryggen ble vedtatt av Kvalsund kommune 8. mai 2012. Planen legger grunnlag for utvinning av kobber fra Nussir og Ulveryggen. Uttaket skal skje ved underjordisk drift, og avgangsmassene skal deponeres i Repparfjorden. Driftsperioden er anslått til 25-30 år, men nye undersøkelser viser at ressursen trolig er større enn tidligere antatt.

Sametinget og Områdestyret for reindrift i Vest-Finnmark har fremmet innsigelse til reguleringsplanen fordi de mener gruvevirksomheten kommer i konflikt med reindriften i området. Ved oversendelse av saken til Kommunal- og moderniseringsdepartementet anbefalte Fylkesmannen i Finnmark at innsigelsene ikke ble tatt til følge.

- Regjeringen har som målsetting å legge til rette for vekst i mineralnæringen. Den planlagte gruvevirksomheten i Nussir og Ulveryggen er et av de største mineralprosjektene i Norge på lang tid og vil gi positive ringvirkninger i kommunen og regionen, sier kommunal- og moderniseringsminister Jan Tore Sanner.

Det er anslått at gruvevirksomheten vil gi cirka 150 arbeidsplasser og det forventes en årlig omsetning på 600-700 millioner kroner etter oppstartfasen. Kvalsund kommune har i dag cirka 1000 innbyggere og mulighetene for annen næringsvirksomhet er begrenset.

Miljødirektoratet skal behandle søknad om utslippstillatelse etter forurensningsloven. Direktoratet skal i denne forbindelse vurdere de forurensningsmessige virkninger av det planlagte sjødeponiet i Repparfjorden.”

Nussir ASA lea guhká bargan dan badjellii vai ealáhusat ovdánivčče Fálesnuori gielddas Finnmárkku fylkkas. Dan barggus leat gulahallan lahka ja oinnolaččat buohkaiguin geaidda dat guoská báikkálaš servodagas. Otná mearrádus doalvu hui guhkás dan guvlui ahte dán regiovna ealáhusat galget ovdánit guhki vuollái. Ruvkesearvi áigu ain gulahallat bures boazoealáhusain ja guolástusealáhusain ja vuhtiiváldit sin beroštusaid dađi mielde mot doaimmat ain šaddet.

The Ministry of Local Government and Modernisation has granted final approval of the Zoning Plan for Nussir and Ulveryggen

"The Ministry of Local Government and Modernisation has granted final approval of the Zoning Plan for Nussir and Ulveryggen in the Municipality of Kvalsund in Finnmark. The Ministry posits that it is important to utilize good mineral resources in order to provide growth and development to local communities like Kvalsund. The Ministry noted that the mining company as part of the preparation for the start-up of the mine, and in consultation with the Reindeer Herding industry, implements remedial measures that secures the continuation of reindeer herding in the area.

The Zoning Plan for Nussir and Ulveryggen was approved by the Municipality of Kvalsund on May 8, 2012. The Plan lays down the groundwork for the extraction of copper from Nussir and Ulveryggen ore deposits. Extraction activities will take place in an underground mining operation and the mine tailings will be deposited in the Repparfjord. Based on the current resource estimate, the period of operation is estimated to be between 25 and 30 years. However, new drilling results indicate that the resource is substantially larger than previously estimated.

The Sami Parliament and the Area Council for the Reindeer Herders in West Finnmark had filed an objection to the Zoning Plan, claiming that the mining operations were in conflict with the reindeer herding activities in the area. Upon submission of the case to the Ministry of Local Government and Modernisation, the County Governor of Finnmark recommended that the objections are not taken into account, and in the final approval from the Ministry the objections have been rejected.

"The Government has as an objective to facilitate growth in the mineral industry. The planned mining operations in Nussir and Ulveryggen is one of the biggest mineral projects in Norway in a long time and will give positive ripple effects to the municipality and the region", states the Minister for Local Government and Modernisation, Jan Tore Sanner.

It is estimated that the mining operations will create around 150 permanent jobs, and will generate an expected annual revenue of NOK 600-700 million after the start-up phase. Kvalsund Municipality currently has a population of about 1000, and opportunities for other industries are limited.

The Norwegian Environment Agency will handle the application on the Discharge Permit under the Pollution Law. The Agency will consider the pollution impacts of the planned sea deposition in the Repparfjord."

Nussir ASA has for a long time been working for a positive industrial development in Kvalsund. The Company has kept a continuous and open dialogue with all the affected parties in the local community. The current decision to approve the zoning plan is a significant step towards a long-term expansion of the business sector in the region. The company will continue its focus on maintaining an open dialogue with the Reindeer Herding and Fishing sectors, and will take their interests into consideration in further development.



Informasjon og kontaktdetaljer / Information and contact details

More information is available at www.nussir.com
Mer informasjon er tilgjengelig på www.nussir.no

Nussir ASA, Box 40, N-9620 Kvalsund, Norway
Phone: (+47) 40 10 39 99 – Email: info@nussir.no

Kontaktperson / Contact Person for Nussir ASA:

Øystein Rushfeldt
Adm. Direktør / CEO